

# Au Courant

17 janvier 2021

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Jeudi 18 :30	Dimanche 10 h 30 Vendredi 9 h

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

Armand Lafond, diacre permanent

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

### **\*\*\* Messes dominicales dès le 27 décembre \*\*\***

Nous avons à partir du 26 décembre, de nouvelles directives diocésaines pour se protéger du Covid19

Concernant la célébration dominicale, il n'y aura qu'une messe diffusée sur ZOOM. L'abbé Joseph va célébrer à 10 h le matin.

Commençant dimanche le 27 décembre, l'abbé Joseph célébrera toutes les messes sur Zoom et YouTube.

**Ce qui veut dire** : dimanche 10 h, mardi soir 18 h 30, mercredi matin, adoration 8 h 30 suivie de la messe 9 h, jeudi soir 18 h 30 suivie de l'adoration et enseignements et vendredi matin 9 h.

Denise enverra les liens à toutes les personnes qu'elle a déjà sur la liste jusqu'à maintenant, donc aviser les paroissiens, paroissiennes que s'ils veulent suivre la messe en ligne, ils doivent envoyer un courriel à la paroisse St Mathieu pour qu'elle puisse les ajouter. Puisque l'invitation est envoyée une journée d'avance, elle doit recevoir leur courriel au moins une journée avant la célébration. **Pour les messes de semaine**, une intention de messe par paroisse et **pour la messe dominicale**, 2 intentions par paroisse.

---

#### **CÉLÉBRATION EUCHARISTIQUE, ADORATION ET ENTRETIEN**

Tous les jeudis de 18 h 30 à 21 h : MESSE, ADORATION ET ENTRETIEN, par l'abbé Joseph Lin Éveillard. Nous nous rencontrons à la Paroisse Saint-Mathieu à Hammond (10 personnes maximum) ou en ligne à travers le Zoom ou You Tube. Pour vous joindre en ligne, envoyer un courriel à la paroisse Saint-Mathieu : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)



## **Communiqué de la rencontre des 4 paroisses (Sacré-Cœur, Sainte-Félicité, Saint-Mathieu et Saint-Pascal Baylon) du 14 janvier 2021**

### A- But de la rencontre :

Suite à l'ordre de notre gouvernement provincial de rester à la maison sauf pour des raisons essentielles, la Chancellerie de l'Archidiocèse a envoyé un communiqué encourageant les paroissiens et paroissiennes à adhérer à cette directive de rester chez eux. Donc, à partir de ces directives, des représentants de nos quatre paroisses ont eu une rencontre à travers le Zoom pour prendre une décision quant aux points suivants :

- Comment nous allons procéder pour nos célébrations eucharistiques.
- Est-ce que nous allons laisser l'église ouverte pour des prières personnelles.

### B- Discussions :

#### 1. Importance de l'Eucharistie

Le premier point apporté qui est important de souligner est que nous, ainsi que l'abbé Joseph, reconnaissons l'importance de l'eucharistie vivante, et que pour les chrétiens, recevoir l'eucharistie est essentiel.

“Comme le dit la présentation générale du Missel Romain « la célébration de la messe est l'action du Christ et du peuple de Dieu organisé hiérarchiquement. Elle est le centre de toute la vie chrétienne pour toute l'Église [...] Toutes les autres actions sacrées et les œuvres de la vie chrétienne y trouvent leur source. » [1].

L'Eucharistie c'est l'action de grâces du Christ au Père à laquelle il associe l'Église qui est son Corps. Elle est l'actualisation du repas du Seigneur, la Cène du Seigneur que, la veille de sa passion, il a pris avec ses disciples. L'Eucharistie est également l'anticipation du repas des noces de l'Agneau [2].

Comme Jésus nous a dit de « faire ceci en mémoire de lui », l'eucharistie est le mémorial de la passion et de la résurrection du Seigneur. Pour ne pas être trop long, retenons, comme l'a dit le concile Vatican II, que « l'Eucharistie est source et sommet de toute la vie chrétienne ». (LG 11).”

Alors, reconnaissant que l'eucharistie est essentielle, et reconnaissant comment nous souffrons de ne pas recevoir l'eucharistie en ce temps de confinement, nous voulons vous assurer que nous reprendrons les messes dans chaque paroisse, dès que cela sera possible.

#### 2. Importance de suivre les consignes de notre gouvernement :

Les membres participant à cette rencontre sont d'accord qu'il est important d'adhérer à la directive du gouvernement de rester à la maison pour le bien-être de tous nos paroissiens et paroissiennes. La chancellerie de l'archidiocèse dans son communiqué souligne ce fait, mais n'empêche pas que l'Eglise peut être ouverte pour des prières personnelles, en limitant l'accès à dix personnes et en suivant les consignes pré établies. Les paroisses sont fortement encouragées à télédiffuser des messes pendant le confinement.

C- Vote :

Les personnes représentant nos paroisses sont d'accord avec les décisions suivantes :

- ✚ Les messes de semaine ainsi que les messes dominicales seront diffusées sur le Zoom et YouTube seulement. Seuls l'abbé Joseph ainsi que les techniciens seront présents dans l'église. Les lecteurs ou lectrices feront les lectures à la maison à partir du Zoom, et ces lecteurs ou lectrices seront choisis par la paroisse qui anime. Nous continuons à suivre l'horaire déjà établie des paroisses qui animent les messes (voir pièce jointe pour cet horaire). La paroisse qui anime communiquera avec Denise pour choisir les chants et autres détails.
- ✚ Pour les prières personnelles à l'église : Certaines églises pourront permettre ceci en suivant les mêmes consignes (10 personnes, distanciation, port du masque). Voici comment chaque paroisse va procéder :
  - Sacré-Cœur de Bourget : les gens voulant aller prier à l'église devront communiquer avec Odette Saumure qui ira ouvrir les portes et s'assurer que l'endroit est nettoyé.
  - St-Mathieu de Hammond : les gens voulant aller prier à l'église devront communiquer avec l'abbé Joseph qui ira ouvrir les portes et s'assurer que l'endroit est nettoyé.
  - St-Pascal : aucune ouverture
  - Ste-Félicité : Michel se charge de faire l'annonce dans le bulletin paroissial et de communiquer aux paroissiens et paroissiennes que l'église sera ouverte pour quiconque veut venir prier, et que les directives seront affichées à l'entrée de l'église.

Merci de votre compréhension et de votre patience, soyez bénis.

Sylvie Bédard, pour l'abbé Joseph Lin Eveillard



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: 613-446-0077  
Fax: 613-446-5384  
E-mail: mywedding@sympatico.ca



**SIMARD &** Associés  
Associates  
Barristers & Solicitors - Avocats et Notaires

1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

*Diffusées sur ZOOM et YouTube*

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 19 janvier – 18h30 – diffusée sur ZOOM seulement</u> Annette Maisonneuve par parents et ami(e)s
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 20 janvier – 9 h - précédée de l'adoration à 8 h 30 – diffusée sur ZOOM seulement</u> Estelle Dutrisac par Paul et Marie-Claire Séguin
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Jeudi 21 janvier – 18 h 30 – diffusée sur ZOOM seulement</u> Yvette Charlebois Demers par parents et ami(e)s
Ste Félicité de Clarence Creek	<u>Vendredi 22 janvier – 9h – diffusée sur ZOOM seulement</u> Denis Hupé par parents et ami(e)s

### INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour JANVIER

**La fraternité humaine :** Prions pour que le Seigneur nous donne la grâce de vivre en pleine fraternité avec nos frères et sœurs d'autres religions, en priant les uns pour les autres, ouverts à tous.



### *Questions au sujet des sacrements ?*

#### *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338

 milanopizza.ca	3796 Champlain Rd, Bourget, ON K0A 1E0 (613) 487-2227 bourget.milanopizzeria.ca	 QUALITY · CUSTOM · CABINETS	T: 613-487-2264 1-800-267-1434 26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  louislartisan.com
---	--	--	--

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

<u>Dimanche 17 janvier – 10 h Abbé Joseph</u> <b>Annette Maisonneuve</b> par parents et amis <b>Pauline Labelle</b> (2 <sup>e</sup> ann.) par Gérard Labelle	<u>Dimanche 24 janvier – 10 h Abbé Joseph</u> <b>Annette Maisonneuve</b> par parents et amis <b>Demande de guérison pour Jocelyne</b> par Rita Chartrand
--	--

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions des secrétaires à la paroisse.

**VIERGE pèlerine** : semaine du 17 janvier chez Gilles et Micheline Marcil

**HEURE d'Adoration** : les jeudis de 19 h à 20 h

## OFFRANDES dominicales du 3 janvier 2021

Quête automatisée du 15 janvier :

535 \$

**À NOTER** : Monique sera au bureau à tous les mardis et Line tous les jeudis. Elles ne peuvent pas ouvrir aux paroissiens, (exigences de la pandémie), il serait bon de laisser un mot ou un message par téléphone, par courrier ou par courriel.

- Nous avons un besoin urgent d'intentions de messes.



<b>MARCHÉ</b> Consultez notre site web <a href="http://www.mikedeans.com">www.mikedeans.com</a> 2212 Laval Street Bourget, ON	 <b>Mike DEAN LOCAL GROCER</b>	<b>BOURGET</b> Nous sommes ouverts tous les jours de 9h à 19h30	<b>Pharmacie Bourget Pharmacy</b> <b>PHARMASAVE® (613)487-3598</b> 3 Rue St.Pierre, Bourget, ON Merci pour votre soutien et encouragement! LUN/MAR: 9:30am - 6pm MER: 12pm - 7pm JEU/VEN: 9:30am - 6pm
---	---	--	--

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 17 janvier - 10 h Abbé Joseph  
Lionel Lecavalier par la famille Lecavalier  
Paul Henri Caron par la famille

Dimanche 24 janvier - 10 h Abbé Joseph  
Raymonde et Henri Roy par les enfants  
Laurette Chabot-Richer par la succession

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions de la paroisse

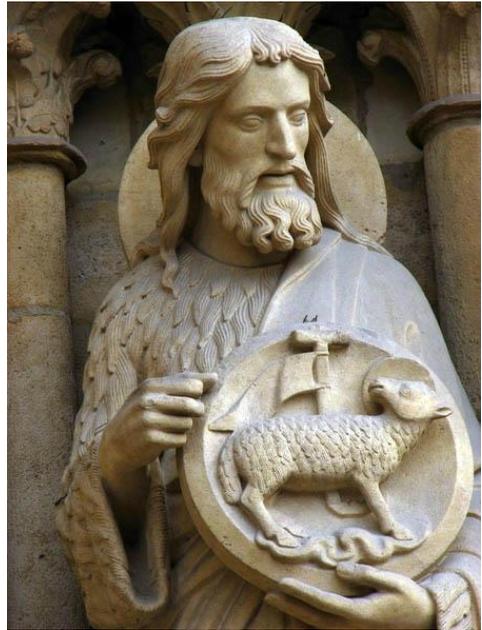
## OFFRANDES dominicales

### Bureau paroissial

Veillez noter que tel que demandé par le premier ministre de l'Ontario et par l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall, le bureau paroissial sera fermé au public jusqu'à nouvel ordre. Si vous voulez parler avec quelqu'un de la paroisse, veuillez communiquer avec Claudette Houle par téléphone au 613-299-9495 ou par courriel à [houlechl@yahoo.ca](mailto:houlechl@yahoo.ca). Elle se fera un plaisir de vous aider.

Pour les funérailles ou le cimetière, vous pouvez communiquer avec Paul Pagé au 613-299-6257 ou [ppage910@gmail.com](mailto:ppage910@gmail.com).

Merci de votre compréhension.



**potvin** 

Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

[potvinconstruction.com](http://potvinconstruction.com)

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

 **parent**  
YOUR SPECIAL INDIVIDUALITY YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street  
Rockland, ON K4K 1A3

T: 613-446-7273  
E: [mon02693@lclaw.ca](mailto:mon02693@lclaw.ca)

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice 

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi**

<u>Dimanche 17 janvier – 10 h Abbé Joseph</u> <b>Aline Legroulx</b> par la Chorale St Mathieu <b>Bruno Gendron</b> par Daniel et Gaétane Gaudreau	<u>Dimanche 24 janvier – 10 h Abbé Joseph</u> <b>Huguette Cheff</b> par Marc Cheff <b>Lise Prevost</b> par la famille
--	---

***Prions pour nos malades*** : Denise Lemieux et Bernard Proulx

<b>OFFRANDES dominicales du 10 janvier</b> Quête automatisée (hebdomadaire): 165,02 \$ TOTAL : 165,02 \$
--

## Deuxième urgence provinciale pour répondre à la COVID-19

Pour plus d'information s.v.p. vérifier la page ci-haut.  
Prenez soin et soyez prudents.



Larose "Pay and Play" Dog Park  
Rent and Play in your own  
private 1 acre dog park!  
[larosedogpark.ca](http://larosedogpark.ca)



**G. MONGEON**  
ROOFING & CONTRACTING LTD.  
COUVREUR ET CONTRACTEUR  
613-745-3074  
EMAIL [g.mongeon@bellnet.ca](mailto:g.mongeon@bellnet.ca)

# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [jalou.chartrand@gmail.com](mailto:jalou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

Dimanche 17 janvier – 10 h - Abbé Joseph  
**Magella Lalonde** par Françoise et Guy Houle  
**Action de grâce à St-Joseph pour faveur obtenue**  
par Roger et Claudette Vachon

Dimanche 24 janvier – 10 h - Abbé Joseph  
**Magella Lalonde** par Roger et Claudette Vachon  
**Repos des âmes de Béatrice, Ubald, Annette et**  
**Roger Ouellette** par Françoise et Guy Houle

## Prions pour nos malades :

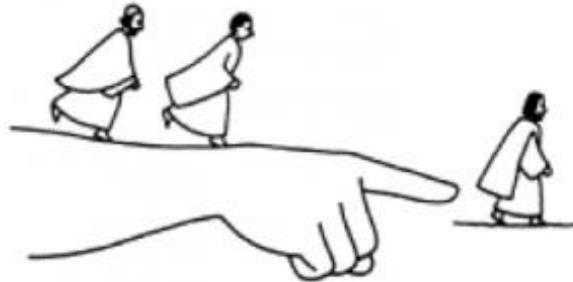
Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Chantal Renaud, Gaëtan Rollin, Joey Dubé.

## OFFRANDES dominicales

**VISITES aux malades et personnes seules** : Si vous connaissez des personnes malades, s.v.p. contacter Lucile Lalonde, responsable du Comité des malades.

**POSTE à combler à la présidence du C.P.P.** C'est urgent, nous avons besoin de relève pour la survie de la paroisse. Il faut des personnes pour la gérer. Prions l'Esprit-Saint de nous guider. Le CPP

## Voici l'Agneau de Dieu



Construction Résidentiel Residential Construction  
Interlock et mur de soutien. Interlock and Retaining Walls  
Maintenance de propriété Property Maintenance

SIMON SIMARD, Propriétaire/Owner  
613.913.9319 [simonconstruction@hotmail.ca](mailto:simonconstruction@hotmail.ca)



5552 RUE STE-CATHERINE ST.  
ST-ISIDORE, ON K0C 2B0  
613 524-2079 • 1-866-465-4927  
FAX: 613 524-2081

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Alexis Maisonneuve, 613-227-9343

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'Or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'Or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Club Lions de Clarence Creek : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

Comité des Loisirs de Bourget : 343-883-3403

Nous offrons :

Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

1341 Ch. Rollin Rd. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077



We offer:

Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

PLOMBERIE



PLUMBING

Technicien de puits - Well Technician

Adjuvants d'eau - Water Softener

Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue - Bilingual Service

613 229-6512

Rock Guindon  
rocky65@videotron.ca

3088 Gagné

Hammond, ON  
K0A 2A0

 **Desjardins**

1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)  
desjardins.com/ontario

**Centennial**  
Construction  
*Rockland/Clé/Ltd*

1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255

Fax: (613)446-6719

Courriel : centennial1@bellnet.ca

**Auto Value**  
Certified Service Centers

**Ron Deevey**  
propriétaire/owner

**Ron's Auto Service**

905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0

Tel.: 613 487-2704

Fax: 613 487-2705

Email: ronsautosrv905@gmail.com



**annik**  
**HEARING SOLUTIONS AUDITIVES**

**ANNIK LAVIGNE M.SCS**

AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST

annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN**

738 rue Principale St.

613.764.6211

**ROCKLAND**

2617 rue Laurier St.

613.667.2332

annikhearingsolutions.com



1211 St-Jean St. PO BOX 368  
Rockland, Ontario K4K 1K5

Tel: (613) 446-5255

Fax: (613)446-6719

Courriel : centennial1@bellnet.ca

**Rockland MARINE**  
& EQUIPMENT

(613) 446-5445

920 Saint Jean Street, Rockland, ON K4K 1L5

Service de **TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service



1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON

613.419.1110

chezboulanger@hotmail.ca  
chezboulanger.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198    CASSELMAN - 613 764-5328  
OSGOODE - 613 837-9902    ORLEANS - 613 837-9902    [hearingoule.ca](http://hearingoule.ca)

 **Nérée Lavictoire**  
Roofing & Siding

CONTACTEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE ESTIMATION GRATUITE

1738, rue Landry  
Clarence Creek, ON  
[613] 488-3334  
[nlroofing@sympatico.ca](mailto:nlroofing@sympatico.ca)  
[www.nlroofing.com](http://www.nlroofing.com)

 **PAUL CUERRIER**  
INSULATION

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
[gaetan@pcinsulation.com](mailto:gaetan@pcinsulation.com)

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
[pcinsulation.com](http://pcinsulation.com)

 **SUBWAY**

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : [chris.brunet@me.com](mailto:chris.brunet@me.com)

ROCKLAND  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**  
EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
**T. 613-488-2053**  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**  
Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 Club Optimiste de Bourget  
Président Yves Guindon • 613 858-0270

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

 **Paquette**  
Excavation & Renovation

Septic Systems Specialist - Excavation Services  
Spécialiste en champs septique - service d'excavation

**613-978-4128**

 **RONA J. Lalonde & Fils**

ROCKLAND • 3015 Richelieu  
613-446-8833

HAMMOND • 903 Lacroix  
613-487-2760

• [www.jlalonde.ca](http://www.jlalonde.ca) • [www.facebook.com/jlalonde.ca](https://www.facebook.com/jlalonde.ca)

La Cuisine

 **Jimmy's**

**TRAITEURS ▪ CATERER**  
**RÉCEPTIONS ▪ BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
[lacuisinejimmy@bellnet.ca](mailto:lacuisinejimmy@bellnet.ca)

 **D&L Home Builders Ltd.**  
Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**



 **OTTAWA VALLEY METAL INC.**

For all your roofing needs and metallic sidings...  
Several choices of sidings at reduced prices. Come see us.

**STEEL ROOFING AND SIDING**

[WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM](http://WWW.OTTAWAVALLEYMETALINC.COM) Follow us on 

5460 Canotek Road, Unit 91 • Tel: 613.745.1296 • Email: [ovm@bellnet.ca](mailto:ovm@bellnet.ca)

 **Manoir Rockland Manor**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
[info@manoirrocklandmanor.com](mailto:info@manoirrocklandmanor.com)  
[www.manoirrocklandmanor.com](http://www.manoirrocklandmanor.com)

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

**Jean-François Laplante, Prop.**  
**613-227-9128**  
[jean.francois@climatrol.ca](mailto:jean.francois@climatrol.ca)

Authorized dealer for  **NAPOLÉON**  
HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0

613-366-2015  
[jeff@countrywifi.ca](http://jeff@countrywifi.ca)  
[www.countrywifi.ca](http://www.countrywifi.ca)  
CountryWiFi 

**Country WiFi**

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**SERVICE COMPLET**  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

**613.446.2222**

8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
[belangerchrysler.ca](http://belangerchrysler.ca)

 **MILLSTRONG**  
CABINETS Inc.

Tel: 613-487-3034 | Fax: 613-487-3044  
[www.millstrong.ca](http://www.millstrong.ca)

 **CSN COLLISION CENTRES.**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**



525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
[www.rocklandcollision.com](http://www.rocklandcollision.com)



# Elaine SIMARD

Sales Representative



Elaine@Elainesimard.ca www.ElaineSimard.ca Direct: 613-227-3954 Toll Free: 1-866-530-7737 ext.354



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: 613-487-9422  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



## LA BINERIE

De notre famille  
à votre table  
**labinerie.com**  
613-673-4383



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply LTD.

2613 Joannisse,  
Hammond, ON K0A 2A0  
613.487.1889  
1.855.487.1889  
www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

Chaque personne compte.  
2081, rue Laval, Bourget  
613 487-1802

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.cscceestrie.on.ca



Transformez votre grande idée en projet réel  
- sites web et média sociaux  
- logos et illustrations  
- affiches et publications  
- photoshop et effets vidéos  
patrickbazinet.com 613.294.4801



**Caressant Care Bourget Nursing Home**  
2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com  
"Caring Families - Yours and Ours Together"

## Résidence pour retraités

**aquatria.ca 613.714.1110**

**aquatria**

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

## BRAZEAU

Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com tel: 613 487-3954 cell: 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télé. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca

## Clinique Chiropratique

# BOURGET

Chiropractic Clinic



2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

**Dr. Karen Somers**  
Chiropraticienne / Chiropractor



2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
**613-446-6464**  
rocklandford.ca



**Comité de Loisirs de Bourget**  
Centre Communautaire  
Pour renseignements ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



## MAIZE

Siding • Eavestrouthing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire  
T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca



**Joe Bartuccio**  
613 880-4970  
613 487-4171  
jbmobil@bellnet.ca  
1891, chemin Russell Rd.  
Bourget, ON K0A1E0



## Jean Coutu

2246 Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél: 613.446.5054  
Fax: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



## Bourget Home Hardware

3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



## Belanger

ASSURANCE  
INSURANCE

**COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.**  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**



Maison Funéraire  
**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Ltd.  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



## Brunet MONUMENTS

CHRISTIAN & YVONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • sales & repairs

